



Club de Llectura



Nivel
B2



2019
PREMIOS
LLITERARIOS



CONCURSOS ESCOLARES XLI SELMANA DE LES LLETRES ASTURIANES



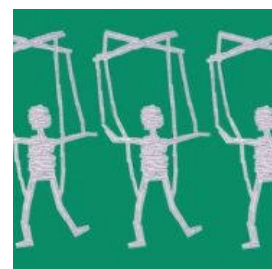
Pola mor de la XLI Selmana de les Lletres Asturianes, dedicada a María Teresa Villaverde, “Tuxa”, les Conseyeríes d'Educación y de Cultura, Política Llingüística y Turismu del Principáu d'Asturies convoquen certámenes en llingua asturiana y gallego-asturianu dirixíos a tol alumnáu nestes **modalidaes**:

- *XXV Certame de Creación Artística/Lliteraria*
 - *XVII Certame de Cartelismu*
 - *IX Certame de Creación Audiovisual*
 - *VII Certame de Teatru Escolar.*
-
- **Plazu de presentación d'orixinales:** pa **teatru** l 27 marzu 2020; pa **otres categoríes**, el 19 marzu 2020.

Tenéis tola información nesti enllaz:

<https://www.educastur.es/-/certamenes-escolares-na-xli-selmana-de-les-lletres-asturianes?inheritRedirect=true>

¡Animáivos a participar!



CLUB DE LLECTURA N'ASTURIANU



Esti cursu ye la tercer edición del **Club de Llectura n'asturianu y gallego-asturianu**, qu'incorpora dalgunos títulos nuevos amás de los que yá había. Esta iniciativa de la Dirección Xeneral de Política Llingüística del Principáu d'Asturies ufierta a los escolinos matriculaos en Llingua Asturiana y Lliteratura o en Gallego-Asturianu la posibilidá de lleer y compartir la esperiencia de la llectura de llibros nestes llingües. Tanto l'alumnáu de primaria como lo de secundaria y bachilleratu va poder participar nel Club de Llectura cola ayuda de la Dirección Xeneral, que va emprestar los llibros pa lleer y poder facer actividaes relacionaes cola llectura.

Caún de los centros, coordinaos pol profesoráu de l'asignatura, pue solicitar exemplares de los títulos ufiertaos pa trabayar nel aula.

Descarga equí tola información:

<https://www.educastur.es/-/club-de-llectura-n-asturianu-2019-2020>

GALA D'ENTREGA PREMIOS LLITERARIOS N'ASTURIANU 2019



El Muséu Arqueolóxicu d'Asturies acoyó'l 19 d'avientu del 2019 la gala d'entrega de premios lliterarios en llingua asturiana convocaos pela Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Turismu cola mira d'afitar la llingua asturiana como vehículu d'espresión lliteraria de primer orde.

Nesta edición fízose entrega del Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela (40.^a edición); el Premiu «Xuan M.^a Acebal» de Poesía (25.^a edición); el Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu (25.^a edición); el Premiu «M.^a Josefa Canellada» de Lliteratura Infantil y Xuvenil (12.^a edición), el Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic (11.^a edición) y el Premiu «Nel Amaro» de Teatru Profesional (3.^a edición).

Na gala d'entrega, los gallardonaos recibieron una pieza artística en reconocencia a la calidá de la so obra y la so significación como aportaciones sobresalientes y innovadores a la creación lliteraria en llingua asturiana. La gala cuntó amás cola actuación musical de Mario Bernardo (pianu) y Cristina Gestido (viola).



▪ **Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela: Francisco Álvarez González pola obra *Los xardinos de la lluna*.**

Francisco Álvarez González (Xixón, 1970) ye periodista, escritor y traductor lliterariu d'italianu. Autor d'una docena de títulos n'asturianu y en castellanu, ganó nel 2015 el Premiu Xosefa Xovellanos cola so primer novela, *Lluvia d'agostu*, sobre la vida y la muerte del anarquista Buenaventura Durruti, publicada n'asturianu y en castellanu pola editorial Hoja de Lata y que nos meses vinientes va editase n'alemán pol sellu vienés Bahoe Books. La so obra más recién ye'l volume de cuentos *Pasaxeres de la nueche* (Hoja de Lata, 2019). Ye traductor al castellanu del sardu Marcello Fois y del italianu d'orixe arxelín Amara Lakhous, ente otros narradores.

El xuráu concedió'l premiu a la so obra *Los xardinos de la lluna*, que describe nel acta como «una obra narrativamente sólida, con diálogos mui bien construyíos y descripciones preciosistes, que ye quién a axuntar el tonu líricu colo social».

- **Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía: Gonzalo González Barreñada,** pola obra *El llar n'orde*.

Gonzalo González Barreñada (Sotrondio, 1973), llicenciáu en Xeografía y Historia, ye poeta y narrador en llingua asturiana, con obra que se recueye na revista *Campo de los Patos* y en títulos como *Biografíes*, *La casa de Xuan Buelga*, *Hestories de Burgundu* y *El pesu de la lluz*, publicada esti añu.

El xuráu concedió'l premiu al so poemariu *El llar n'orde* al destacar «la singularidá de la voz poética que recrea con emoción el paisax natural y humanu n'Asturies, con una llingua qu'esplora les posibilidaes del versu llargu averándose a la prosa».



- **Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu: José Ángel Gayol,** pola obra *El silenciu invisible*.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977), persona d'amplia formación y distintes inquietúes lliteraries, sociales y polítiques, ye escritor y críticu lliterariu. Depués de ganar el Premiu Asturias Joven de Poesía n'añu 2006, empecipió una amplia y fecunda carrera lliteraria con incursiones en tolos xéneros —novela, poesía, teatru y ensayu— y reconocimientos importantes, ente los que s'incluyen los premios de poesía «Elvira Castañón», «Fernán Coronas» y «Xuan María Acebal», o'l mesmu Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo», que yá llogró nel 2015 cola obra *Vértigu*.

No que fai a la so faceta de críticu lliterariu, Gayol ye autor de bien de reseñes crítiques publicaes en periódicos y revistes como *Clarín*, *Reloj de Arena*, *Paralelo Sur*, *Formientu*, *esTandoriu* o'l diariu *La Nueva España*, ente otros.

L'acta del xuráu reconoz na so obra premiada *El silenciu invisible* «la so fondura intelectual, la capacidá d'análisis de la realidá a partir de les obres

pictóriques y l'habilidad pa texer idees y afirmaciones de calter políticu, filosóficu o social, dando voz a lo que nun s'oi y lluz a lo que nun se ve».

- **Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic: Ruma Barbero de Diego, pola obra *Seltegu*.**

Rumaldo Antón Barbero de Diego, Ruma Barbero, ye llicenciáu en Belles Artes y como autor de cómic ganó yá dos veces el premiu «Alfonso Iglesias», poles obres *Manzajú* (2009) y *El viaxe a la lluz* (2015). Amás d'estos dos títulos, les sos últimes publicaciones nesta estaya n'asturianu son *Aguantando cachones 2* (2016), *Gaspar a tiempu completu* (2019) y *Les 7 maraviyes de Xixón* (2019). Aparte de la so faceta como autor de cómic, ye tamién diseñador y maquetador de llibros y discos, amás de miembru del grupu folk Felpeyu y lletrista pa munches formaciones asturianas.

Ente les obres presentaes, el xuráu decidió conceder el premio al cómic *Cacique Blanco*, destacando que se trata de «una obra autobiográfica mui plástica y bien compuesta que domina los recursos narrativos del xéneru».

- **Premiu «Nel Amaro» de Teatru Profesional: Factoría Norte, pola obra *Les rellaciones peligroses***

Factoría Norte ye una productora y compañía profesional de teatru y danza asturiana. Inició la so trayectoria en 1998 cola idea de producir espectáculos nuevos y entamar eventos artísticos pa difundir movimientos creativos que, por falta de tradición n'Asturies, yeren más desconocíos pal públicu. A lo llargo de la so carrera, la compañía representó una trentena d'espectáculos, que muchos d'ellos recayeron premios dientro y fuera d'Asturies.

Ente les cuatro obres finalistes, que se representaron a lo llargo del mes de payares nel Teatru Filarmónica d'Uviéu, el xuráu decidió por mayoría conceder el premiu al espectáculu *Les rellaciones peligroses* al reconocer nél «el brillante exerciciu d'interpretación y l'axilidá y fluidez llingüística con que se desenvuelve una obra mui bien conxuntada qu'analiza en clave de comedia llixera la incomunicación que vive una sociedá tan interconectada».

Escrita y dirixida por Eladio de Pablo, *Les rellaciones peligroses* ye una obra que xunta drama, humor y pedagogía pa dar a conocer la manera en que la mocedá encara los peligros del mundu de les tecnoloxíes nueves y les redes sociales, la iniciación a la so vida sexual y los prexucios sobre la identidá de xéneru de les persones.

XXII CERTAME LLITERARIU “CÉSAR FEITO”

El conceyu de Tinéu celebró'l XXII Certame Llitterariu «César Feito». Nesta edición nueva foron 119 cuentos escritos pol alumnáu de los centros escolares de Tinéu y del conceyu invitáu, Ayande, los que se presentaron al concursu.

El director xeneral de Política Llingüística, Antón García, l'alcalde de Tinéu, José Ramón Feito, y la conceyala de Cultura de Tinéu, María Teresa Ruiz Fernández, ficiéron entrega de los premios nesti certame que fomenta la creación lliteraria entre los escolinos del conceyu.

El primer premiu de la categoría C, p'alumnáu de 13 a 16 años, foi pa l'alumna del Institutu Concejo de Tineo, Sonia Pérez, qu'escribió'l cuentu tituláu "Olaya". Diz que buscó la inspiración nuna de les histories que-y cuntaba so güelu y quixo treslladar al so rellatu la dura vida del mundu rural va años. La ganadora reconoz que-y "presta muncho participar nesti concursu porque ye la única oportunidá que tenemos d'escribir n'asturianu".

Tamién ye del institutu la ganadora de la categoría B, p'alumnáu d'ente 9 y 12 años: Ainhoa García. Autora del rellatu "Nueite de nieve, nueite d'histories", nelli cuenta la historia d'una familia que queda ensin lluz nun temporal de nieve. La escuridá ye la sida pa xuntase alreduer del llar pa cuntar histories nes que los protagonistas son personaxes ilustres del conceyu como Rafael del Riego y Eugenia Astur. Ainhoa García, que ya ganara n'otres ediciones del César Feito diz que-y "presta escribir n'asturianu porque ye más fácil espresase na llingua que fala en casa".

Na categoría A, de hasta 8 años, el premiu foi pal alumnu de la escuela de Navelgas Sorin Untila, qu'escribió una historia d'amistá ente dos gochos y un campesín, que tituló "Los tres trabayadores".

Na gala d'entrega de los premios, la compañía de teatru Bailadera Títeres representó *Capiellín coloráu* mentantu que les aportaciones musicales foron a cargu de los profesores de la Escuela de Música del conceyu de Tinéu.



III PREMIU «NEL AMARO» DE TEATRU PROFESIONAL EN LLINGUA ASTURIANA

La compañía Factoría Norte resultó ganadora de la tercer edición del Premiu «Nel Amaro» de Teatru Profesional en llingua asturiana y gallego-asturianu, que concede la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismo.

A esti premiu, dotáu con 6.000 euros, podíen presentase empreses del sector profesional dedicaes a la producción y representación d'espectáculos teatrales, teniendo cabida tanto los espectáculos orixinales como les obres dramátiques yá existentes y les versiones o adaptaciones d'espectáculos representaos orixinalmente n'otra llingua.

El xuráu encargáu de valorar les obres finalistes axuntóse baxo la presidencia del director xeneral de Política Llingüística, Antón García Fernández, y tuvo formáu por Eva Vallines Menéndez, actriz y crítica teatral; Esther Castro Manzano, filóloga; Cristina Muñiz Martín, escritora; José Ramón Iglesias Cueva, secretariu de l'Academia de la Llingua Asturiana, y Roberto Corte Martínez, director y críticu teatral.



PRUEBAS DE CERTIFICACIÓN NIVELES DE LA LLINGUA ASTURIANA

Nel mes de xunu del 2019 el Gobiernu d'Asturies aprobó'l decretu pol que s'establecen los niveles de competencia nel usu de la llingua asturiana y se regula la prueba de certificación correspondiente a esos niveles adaptaos al Marcu Común Européu de Referencia de les Llingües. Estes pautes van ser un referente clave nel establecimientu de los niveles de competencia de la llingua asturiana.

Trátase d'un desenvolvementu de la Llei 1/1998 de 23 de marzu, d'Usu y Promoción del Bable/Asturianu, que nel so artículu 11 dispón que'l Principáu d'Asturies ha establecer les certificaciones qu'acreíten el conocimientu del asturianu.

Nos meses vinientes va salir la convocatoria, que va espublizase n'Educastur, pa poder presentase a les pruebas de certificación del nivel Intermediu B2.



REVISTA DEL CRA DE VILLAYÓN



Nel CRA de Villayón a revista *La Llouxa* recoye todas as actividades que fain nel centro y tamén hai sitio pras relacionadas col gallego-asturiano. Asina publican as súas aportacióis:

Dende el área de Gallego-asturiano, ou fala, como máis nos gusta chamalla, trabayamos un montón d'actividades mui divertidas y prestosas, sempre basando el noso aprendizaxe en torno a os bloques principais da espresión oral y da espresión escrita.

Gústanos muito trabayar todos os aspectos que conforman a fala dibuxando, llendo, escribindo y sobre todo, y máis importante pa nosoutros, falando.

LA NOSA FALA

Podes ller aquí a revista :

<https://alojaweb.educa.gal/web/cravillayon/louxa-nuestra-revista->

ACTIVIDADES P' AVERAR LA LINGUA A TOL ALUMNÁU NEL IES EMILIO ALARCOS

Nel IES Emilio Alarcos de Xixón trabayaron a esgaya cola llingua asturiana. Equí podemos ver dalgunes semeyes bien prestoses del trabayu fechu cola mira d'averar l'asturianu a tol alumnáu del centru en delles actividaes:



- o Exposición "Muyeres del carbón" nel espaciu biblioteca del centru.
- o Conferencia sobre'l tema de la esposicion a cargu del profesor Rubén Vega. Asistió tol alumnáu de 3.º del centru.
- o Alcuentru lliterariu de la escritora Pilar Arnaldo colos alumnos de 4.º de llingua, nel que se faló del so llibru *Nel ríu la fame*. Asistió tol alumnáu de 4.º del centru.
- o Conciertu didácticu del grupu Abéu Folk, del que forma parte l'alumna Celia Corrales. Asistió l'alumnáu de 2.º cursu.



PUBLICACIÓIS EN GALLEGO-ASTURIANO



El venres 17 de xeneiro presentóuse na Caridá (El Franco) el décimo número de *Trabatel. Revista eonaviega de Iliteratura*. Esta publicación anual editada pol Goberno asturiano recode colaboracióis inéditas d'escriitores y escritoras da zona máis occidental d'Asturias tanto en narrativa como en poesía, ademáis de traducción y reseñas das publicacióis en gallego-asturiano editadas dende el número anterior. Nesta décima entrega hai creacióis de Marisa López Diz, Alfredo Álvarez de Ponticella, Belén Rico Prieto, Rafael Cascudo Noceda, Arturo Álvarez Fernández, Teresa Pasarín Arne y Miguel Iglesias Varela. A revista, non venal, mándase a todas as bibiliotecas y centros educativos del extremo occidental.

El xogo das parexas

Acuto Xuegos sacóu á venta úa versión en gallego-asturiano del *Xuegu de les Pareyes*. Trátase d'*El Xogo das Parexas*, 18 cartas que trabayan el vocabulario de cousas achegadas á vida de cadaldía de nenos y nenas, como os xuguetes, a foya, as tixeiras, a llúa, el llapiceiro ou el arco da veyá. Hai que poñellas boca abaxo y ir dándoyes a volta pra emparexallas.



www.politicallinguistica.org www.educastur.org
www.facebook.com/selmana.lletresasturianas www.facebook.com/languast

Usté recibe esti boletín, unviáu pola Dirección Xeneral de Planificación Llingüística y Normalización de la Consejería d'Educación y Cultura del Principáu d'Asturies. Si nun quier recibir esti boletín, pue comunicalo a llinguastur@educastur.org facendo constar la so dirección de corréu.

